



MARKSCHEME BARÈME DE NOTATION ESQUEMA DE CALIFICACIÓN

November / novembre / noviembre 2009

MANDARIN / MANDARIN / MANDARÍN B

**Higher Level
Niveau Supérieur
Nivel Superior**

Paper / Épreuve / Prueba 1

The answers given in this markscheme contain the essential information that candidates are expected to provide in order to gain full marks for each question.

Where appropriate, the information may be expressed in phrases other than those indicated, but full marks may only be awarded if all the necessary information is given.

Incomplete answers should be marked as directed.

Do not use half marks.

Unless otherwise indicated no marks are to be awarded or deducted for use of language: linguistic errors should only be taken into account if communication is severely impaired and the answer is incomprehensible to a normal speaker of the language.

Assistant Examiners are requested to wait until they are contacted by their team leader before beginning the marking (see the examiners instructions for further details).

Les réponses données dans ce barème de notation contiennent l'essentiel de ce qu'on demande aux candidats pour qu'ils puissent obtenir la note maximum pour chaque question.

Les réponses peuvent être formulées différemment mais la note maximum ne sera attribuée que si le contenu de la réponse est exact.

Les réponses incomplètes seront notées selon les indications données.

En aucun cas, des demi-points ou des fractions ne doivent être attribués.

À moins d'une indication spécifique, aucun point ne sera ni ajouté ni ôté pour l'utilisation de la langue : les erreurs linguistiques ne seront prises en considération que si elles nuisent sérieusement à la communication et rendent ainsi la réponse incompréhensible.

Les examinateurs assistants sont priés d'attendre d'être contactés par leur chef d'équipe avant de commencer leurs corrections (voir les instructions aux examinateurs pour de plus amples détails).

Las siguientes respuestas contienen la información esencial que los alumnos han de proporcionar para conseguir la máxima puntuación en cada pregunta.

En ocasiones, esta información puede expresarse de manera distinta a la indicada, pero para conseguir la máxima puntuación se han de mencionar todos los detalles requeridos.

Las respuestas incompletas deberán corregirse de la manera indicada en las instrucciones.

No utilice fracciones de puntos.

A menos que se indique lo contrario, no se deben añadir ni restar puntos por la calidad en el uso de la lengua: los errores lingüísticos sólo se tomarán en cuenta si la comunicación queda seriamente perjudicada o si la respuesta resulta incomprensible.

Se pide a los examinadores asistentes que esperen a ser contactados por su examinador líder de equipo antes de iniciar la corrección (para más información, refiéranse a las instrucciones para los examinadores).

- *One mark is allocated per question unless otherwise indicated.*
- *Sauf indication contraire, chaque question vaut un point.*
- *Cada pregunta vale un punto, a menos que se indique algo distinto.*

第一部分

《文章一》— 欠周公的债，该怎么还？

1. 全天不打烊。
2. 互联网 / 网上诱人的娱乐 / 聊天室 / 电玩 (任何两个答案都可以得分。)
3. 饮食, 运动, 睡眠 (任何次序都可以。) [3 分]
4. 对 – 人体的生理时钟本来就是配合日出而作、日落而息的。
5. 错 – 长久的睡眠不足，容易建立起“睡眠债务”，身体健康就会受到影响。
6. 对 – 生理睡眠时钟被打乱，长久变成了习惯，是很难调回到正常的作息。
7. 错 – 医生建议最好赶快向周公报到吧！免得长久睡眠不足，健康受影响。
8. C, E, H, I [4 分]

文章一: [13 分]

《文章二》— 本次列车终点

9. B

10. E

11. F

12. C

13. B

14. A

15. D

16. 在

17. 且

18. 际

19. 不

20. 像

21. 庄稼

22. 黄, 青, 绿, 紫

23. 哦! 上海!

文章二: [15 分]

《文章三》— 老戏院换新妆

24. B

25. D

26. C, D, F (任何次序都可以。)

[3 分]

27. D

28. C

29. A

30. F

31. G

32. D

33. I

文章三: [12 分]

第一部分: [40 分]

第二部分

《文章四》— 越来越多大学生选择双学位课程

沟通目的：非正式的书面交流

一、 文化沟通：

这个写作的目的是把自己认为大学生不应该选择双学位的理由与看法表达出来。语气应该是正式的，而文体趋向书面。因为目的是在学生报上发表为什么自己不认为选择双学位是最好的选择，因此考生必须一一列出使人信服的理由。除非考生的语言表达上影响语意，否则不需要评断考生在此的语言正确性。如果语气不正式，文体太趋向口头语表达时，考生最多只能得六分。

二、 表达内容：

因要说明为什么自己认为选择双学位并不是大学生的一个最好的选择，作者必须清晰地表达出他 / 她的理由，足以说服读者（大部分应该是同学或家长）不跟着趋势走。评分上应以内容的妥当与否，以及全篇语意的通顺性来评断书写的内容是否抄袭，而非以抄写的长短来评断。考生应选择以下内容：

- 选择双学位课程常常意味着必须花至少更多的时间才能毕业。
- 即使只有单学位，也能找到好工作。
- 读双学位对自己未来找工作或发展不见得有帮助。
- 读双学位既花钱又费时 / 得多花一年半的时间与学费才能毕业。
- 毕业后也不能保证找得到年薪更高的好工作。
- 每天只有学习，没有娱乐，让大学生生活变得枯燥无味。
- 没有时间参加课外活动与社团。
- 猎人公司并未发现雇主对双学位文凭的需求有显著增加。
- 经验才是雇主寻找的重要素质 / 有足够经验和文凭的申请者，还是比有双学位但较少或没有经验的申请者有优势。

要达到 5 级标准（即对原文有大体的理解），必须包括至少以上 4 项内容；要达到 9 级标准（即对原文有彻底的理解），必须包括至少以上 7 项内容。（请参看语言 B 类评分指南 54-55 页。）
--

第二部分: [20 分]

总分: [60 分]
